



Deutscher Akademischer Austauschdienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

**Becas para estancias de investigación doctorales en Alemania en todas las
áreas del conocimiento
Modalidad supervisión Binacional o Cotutela**

**Respuestas a preguntas frecuentes sobre la convocatoria 2020
Orientación a candidatos de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela**

INDICE

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA.....	3
¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! CARTA DE RECOMENDACIÓN	3
TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE FINANCIAN A TRAVÉS DE ESTA CONVOCATORIA	4
¿Cuáles son las modalidades de estancias doctorales financiadas por este programa de becas?	4
¿En dónde puedo realizar la estancia doctoral?	4
REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE.....	5
¿Quiénes pueden postular a este programa de becas?	5
¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?.....	5
¿En qué idioma puedo realizar la estancia doctoral?	6
¿Qué título académico debo tener para postularme a este programa de becas?	6
Si mi investigación doctoral se realizará completamente en inglés, ¿debo demostrar conocimientos de alemán para postularme a esta beca?	7
INFORMACIÓN ESPECIAL PARA EGRESADOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA.....	7
CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES	7
¿Es posible postularme si ya vivo en Alemania?	7
¿Es posible postularme si estoy realizando mi Doctorado en Alemania?.....	7
Si estoy viviendo en otro país, que no es mi país de origen ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?	7
DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA.....	8
El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?	8
¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?.....	8

¿Puedo recibir un curso de alemán, aunque estancia de investigación se realice completamente en inglés?	9
¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?	9
¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?	10
PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS DEL DAAD	10
FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE.....	11
LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA.....	11
¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?.....	11
DETALLES Y RESPUESTAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA.....	12
¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?	12
¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?.....	13
¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?.....	13
¿Es requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?	13
¿En qué idioma debo presentar el proyecto de investigación y cuál debe ser la extensión?	13
¿En qué idioma debo presentar el cronograma del proyecto de investigación?.....	14
¿Qué información debe contener la carta de aceptación/invitación del tutor de Alemania?	14
¿Qué información debe contener la carta de aval del tutor de la universidad de origen?	14
¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?	14
Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?	15
¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?	15
¿Debo incluir certificados laborales?.....	16
¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?	16
CRITERIOS DE SELECCIÓN.....	16
¿Cuáles son los principales criterios de selección?.....	16
RESULTADOS Y CALENDARIO	16
¿Cuándo se dan a conocer los resultados?	16
¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?.....	17
SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS.....	17
Información de la Embajada de Alemania en Colombia.....	17
Información de la Embajada de Alemania en Perú	17
Información de la Embajada de Alemania en Ecuador	17
Información de la Embajada de Alemania en Venezuela.....	18
DATOS DE CONTACTO	18

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Este documento de respuestas a preguntas frecuentes es elaborado por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, con el propósito de orientar a los interesados en postularse provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la fuente principal de la convocatoria publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD en Alemania y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendium - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! CARTA DE RECOMENDACIÓN

Por la situación del Coronavirus, la convocatoria de este año 2020 no solicita cartas de recomendación académicas, ni en la versión física ni en la versión digital de la postulación. De manera excepcional, para presentarse a esta convocatoria, esas cartas no hacen parte de los documentos requeridos.

Nota: La carta de recomendación académica es diferente a la carta de confirmación de la supervisión por parte de un tutor alemán. La carta de aceptación o invitación del tutor alemán sigue siendo necesaria para la postulación. Esta carta de aceptación o invitación se debe incluir de manera digital junto con los otros documentos requeridos por el DAAD Portal.

TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE FINANCIAN A TRAVÉS DE ESTA CONVOCATORIA

¿Cuáles son las modalidades de estancias doctorales financiadas por este programa de becas?

Este programa de becas completas del DAAD financia dos tipos de estancia en Alemania. Usted elige libremente cuál de las modalidades quiere realizar:

Doctorado modalidad binacional

El candidato debe estar matriculado en un Doctorado en una universidad del país de origen (por regla general una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana) y podría recibir financiación del DAAD para realizar una o varias estancias de investigación en Alemania por un periodo máximo de 24 meses.

El proyecto de investigación se coordina y se realiza bajo la supervisión de los tutores de ambos países, pero el título lo otorga únicamente la universidad del país de origen en la que se esté realizando el Doctorado.

El inicio y el final del Doctorado se realiza en la universidad de origen.

Doctorado modalidad cotutela

El candidato debe estar cursando un Doctorado o por lo menos estar admitido para uno, en una universidad del país de origen (por regla general una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana) y además debe contar con la supervisión de un tutor en Alemania.

El proyecto de investigación se realiza bajo la orientación de los dos tutores, alternando estancias en ambos países.

Para el caso de esta modalidad, las condiciones detalladas de la supervisión deben acordarse en un convenio específico de cooperación, suscrito entre las instituciones participantes.

La beca financia una o varias estancias en Alemania por un periodo máximo de 24 meses.

Al finalizar el Doctorado, la universidad de origen y la universidad alemana otorgan el título conjuntamente, de acuerdo con las condiciones previstas en el convenio de cooperación suscrito para la cotutela.

El DAAD ofrece la beca para financiación de la estancia doctoral, pero no puede definir ni intervenir en las condiciones referentes al otorgamiento del título de Doctorado.

¡IMPORTANTE! Para poder cumplir el objetivo previsto en cualquiera de estas modalidades, se recomienda que la duración de la estancia doctoral en Alemania propuesta sea de mínimo 12 meses.

¿En dónde puedo realizar la estancia doctoral?

Este programa de becas no tiene ninguna lista específica de universidades, centros de investigación ni tutores. En los siguientes enlaces puede consultar más información acerca de

cómo funcionan los estudios de doctorado en Alemania y varias herramientas para identificar tutores, universidades y/o centros de investigación:

Página web "Research in Germany": www.research-in-germany.de/en/

Base de datos "Research Explorer": www.gerit.org/en/

Plataforma de búsqueda de programas internacionales: www.daad.de/idp

Base de datos "PhD Germany": www.phdgermany.de/en/

REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE

¿Quiénes pueden postular a este programa de becas?

El programa está dirigido a dos perfiles de candidatos, según la modalidad de estancia que se pretenda realizar en Alemania:

Condiciones básicas modalidad Binacional: El interesado ya debe estar cursando un Doctorado o contar con la admisión a un Doctorado en una universidad del país de origen (por regla general una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana).

El tutor de la universidad de origen debe dar su carta de aval o aceptación para realizar la estancia en Alemania.

Adicionalmente, el interesado debe contar con una aceptación/invitación de un tutor de una universidad alemana.

Condiciones básicas modalidad Cotutela: Además de las condiciones indicadas para la modalidad binacional, es necesario que exista un convenio de cooperación suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana, en el que se establezcan todas las pautas para la supervisión y el otorgamiento de una doble titulación.

En esta modalidad también pueden participar candidatos que aún estén en el proceso de admisión al Doctorado en su país de origen. Si la beca es otorgada, a más tardar en el momento de su inicio, el candidato debe demostrar que ya cuenta con la carta de admisión definitiva al Doctorado en la universidad de origen y que ya se ha completado la firma del respectivo convenio para la doble titulación.

¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?

El DAAD no estipula un límite de edad para participar, pero es requisito que su último título universitario (normalmente Maestría) no tenga una antigüedad superior a 6 años en la fecha de cierre de esta convocatoria.

Si usted ya inició su Doctorado, el comienzo de este no debe ser hace más de 3 años.

¿En qué idioma puedo realizar la estancia doctoral?

Normalmente es posible realizar la investigación doctoral en alemán o en inglés. Cada universidad, centro de investigación o tutor, definen el nivel de conocimientos de idioma y el tipo de certificado que solicitan. Usted es responsable de confirmar cuáles son esos requisitos, directamente con la universidad, centro de investigación o tutor con quien esté adelantando el proceso.

Para presentarse a esta convocatoria el DAAD no exige un certificado específico de idiomas, pero su postulación debe incluir alguna certificación que evidencie el cumplimiento de las siguientes condiciones:

Para realizar estancias en inglés:

Contar con un nivel de comunicación fluido de manera oral y escrito. Para realizar investigaciones doctorales en inglés, el DAAD no exige conocimientos de alemán.

Para realizar estancias en alemán:

Contar con un nivel de alemán mínimo de B1. En este caso, si usted recibe la beca del DAAD, tendría que realizar los cursos de alemán en Alemania que hacen parte de la beca, para alcanzar el nivel C1 de alemán. Normalmente, los candidatos de algunas áreas del conocimiento como Derecho o Ciencias Humanas y Sociales, por regla general deben contar con muy buenos conocimientos de alemán desde el inicio de su postulación.

Para realizar estancias en español:

Solo en casos excepcionales, y en ciertas áreas del conocimiento (por ejemplo: Estudios Latinoamericanos o hispanoamericanos, Romanística, etc)., se pueden llevar a cabo investigaciones doctorales en español. Sin embargo, en estos casos el DAAD solicita que el candidato no solo pueda comunicarse en español, sino que además tenga conocimientos de inglés o de alemán. Adicionalmente, los candidatos que planean realizar su estancia de investigación en español deben informarse con la universidad a la que está vinculado el tutor que los haya aceptado, sobre las condiciones oficiales del idioma requerido para la escritura, y presentación del documento oficial producto de la estancia de investigación, ya que suele ser inglés o alemán.

¿Qué título académico debo tener para postularme a este programa de becas?

Por regla general, para realizar una estancia en Alemania es necesario contar con un título de Maestría, y el DAAD requiere que a más tardar cuando empieza la beca usted demuestre que completó ese nivel de estudios. Las Especializaciones o Diplomados no reemplazan ese requisito. No obstante, en algunos casos las personas inician estudios doctorales en su país de origen, aún sin tener título de Maestría. En ese caso, el DAAD también acepta a candidatos que no tienen título de Maestría, pero que ya están cursando un Doctorado.

Si mi investigación doctoral se realizará completamente en inglés, ¿debo demostrar conocimientos de alemán para postularme a esta beca?

No. Si la investigación se realizará completamente en inglés, usted no necesita demostrar conocimientos de alemán.

INFORMACIÓN ESPECIAL PARA EGRESADOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA

Si es egresado de Medicina, Medicina Veterinaria u Odontología, debe tener en cuenta que el DAAD solo financia estancias doctorales en áreas que no corresponden al ámbito clínico o quirúrgico. Es necesario que oriente su postulación de acuerdo con la información disponible en los siguientes enlaces:

[Additional Information on DAAD Research Grants for Applicants from Medical Fields](#)

[Zusätzliche Hinweise für DAAD-Forschungstipendien für Bewerber aus medizinischen Fachbereichen](#)

CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES

¿Es posible postularme si ya vivo en Alemania?

Sí es posible, siempre y cuando no lleve viviendo en Alemania más de 15 meses en el momento de la fecha de cierre de la convocatoria. La postulación se realiza dentro de los mismos plazos y de acuerdo con el mismo procedimiento determinado por la convocatoria. Si resulta seleccionado, el DAAD no le reembolsará el valor de ningún gasto en el que haya incurrido antes de la confirmación oficial de la beca.

Esta restricción no aplica si usted vivió previamente en Alemania y ya está radicado nuevamente en su país de origen en el momento de la postulación.

¿Es posible postularme si estoy realizando mi Doctorado en Alemania?

No. Este programa tiene previsto apoyar a los candidatos que estén matriculados en un Doctorado en un país diferente a Alemania.

Si estoy viviendo en otro país, que no es mi país de origen ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?

Si desde hace mínimo un año está radicado en un país diferente al de su origen, ni tampoco está en Alemania, y/o recibió en el país en el que actualmente vive su último título universitario,

primero deberá contactar al DAAD de dicho país, y confirmar si es posible postularse a través de los programas de becas que estén disponibles para esa región. En esa comunicación, debe informar el tiempo de residencia y si está estudiando o ya obtuvo un título universitario allí.

Si le informan que su postulación no es posible, debe reenviar esa respuesta a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá para evaluar la viabilidad de su participación en esta convocatoria.

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA

El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?

Esta beca ofrece una financiación completa y suficiente para su(s) estancia(s) en Alemania e incluye apoyo para los tiquetes aéreos, mensualidad para manutención y vivienda, seguros médicos, etc. Los montos exactos que se otorgan en el marco de este programa de becas, se deben consultar en la página principal del DAAD en Alemania:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

Los montos específicos otorgados por el DAAD en cada caso particular, se informan en la respectiva carta de adjudicación de beca.

Nota: La beca se interrumpe durante la estancia en la universidad de origen en su respectivo país de origen.

¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?

Unos de los beneficios que reciben los becarios de este programa de becas es el apoyo que brinda el DAAD para el aprendizaje del alemán a través de los siguientes medios:

- Cobertura de los costos del curso de idiomas en línea "Deutsch-Uni Online (DUO)" (www.deutsch-uni.com) durante 6 meses a partir de la confirmación de la beca.
- Cuando es necesario, curso de idiomas (2, 4 o 6 meses) antes del comienzo de la estancia de investigación; el DAAD decide la participación y la duración según los conocimientos de la lengua alemana y las necesidades del becario, de acuerdo con la investigación doctoral que se propone realizar. Si el DAAD concede una beca para un curso de alemán y el idioma en el que se realizará la estancia doctoral es alemán, la participación será obligatoria. El curso normalmente se realiza en una ciudad diferente en donde se realizará la investigación y su asignación es definida por el DAAD en Alemania, de acuerdo con la disponibilidad de cupos.

- Eventualmente, el DAAD también podría subvencionar un curso de alemán elegido por el becario mismo, durante el periodo de beca cubierto.
- Reembolso de la matrícula de un examen TestDaF, que se realiza en el país de origen tras recibir la aceptación de la beca o en Alemania.
- Como alternativa al TestDaF para los becarios con un curso de idiomas previo: reembolso de la matrícula de un examen de DSH realizado durante la beca.

¿Puedo recibir un curso de alemán, aunque estancia de investigación se realice completamente en inglés?

El curso intensivo de alemán está disponible para todos los becarios, independientemente de que la investigación se realice en inglés o en alemán. Incluye alojamiento, seguro médico y un monto mensual para gastos de manutención. El curso se hace obligatorio en el momento en el que usted haya confirmado su participación.

La participación en estos cursos está especialmente recomendada para las personas que realizarán su investigación en alemán. Sin embargo, aunque la estancia se realice en inglés, el DAAD recomienda aprovechar las opciones que brinda la beca para el aprendizaje del alemán, para tener una experiencia mucho más satisfactoria en la vida cotidiana en Alemania.

¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?

Sí, se podrán conceder los siguientes apoyos adicionales durante estancias ininterrumpidas en Alemania de más de 6 meses:

- Subsidio para el/la cónyuge y por cada hijo
- Curso de alemán para el/la cónyuge
- Seguro médico para el/la cónyuge y el/los hijo(s).

El DAAD se reserva el derecho de examinar cada caso individual antes de tomar la decisión de otorgar o no estas ayudas familiares adicionales. Los respectivos desembolsos solamente iniciarán después de que usted como becario ya esté instalado en Alemania y siempre en un periodo posterior a la finalización del curso de alemán (en el caso de que se tome el curso). Es necesario que la planeación de un eventual viaje del grupo familiar tenga en cuenta estas condiciones.

No obstante, los montos parciales con los que apoyaría el DAAD al núcleo familiar del becario, no son suficientes para cubrir los costos totales de una estadía con familia en Alemania. Por favor revise la sección de visas y asuntos consulares de la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen, para confirmar los montos de la financiación requerida para viajar en grupo familiar:

[Embajada de Alemania en Colombia](#)

[Embajada de Alemania en Perú](#)

[Embajada de Alemania en Ecuador](#)

[Embajada de Alemania en Venezuela](#)

¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?

En el momento de solicitar una beca al DAAD, no es un requisito estar casado. Sin embargo, si usted obtiene la beca del DAAD y efectivamente quiere concretar el viaje a Alemania con su pareja, en ese momento sí será necesario contar con un certificado oficial de matrimonio, ya que el estatus de unión libre no es suficiente para soportar los trámites de visado, migración y procesos con el DAAD.

PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS DEL DAAD

El proceso de postulación se realiza en dos pasos:

PASO 1. Complete el registro en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

PASO 2. Diligencie la solicitud en línea y suba la documentación requerida

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

¡Importante! Los documentos se suben a la plataforma online del DAAD Portal. Una vez se suben, de manera automática el sistema genera un resumen de la postulación (Application summary o Bewerbungszusammenfassung) que es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que el candidato subió al DAAD Portal. ¡Ese documento constituye la postulación! Le recomendamos conservarlo.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE

- Para postulantes de Colombia:

Lunes 31 de agosto de 2020, 12:00 p.m. (hora de Alemania)

- Para postulantes de Ecuador, Perú y Venezuela:

Jueves 17 de septiembre de 2020, 12:00 p.m. (hora de Alemania)

A más tardar en la fecha que corresponda postularse de acuerdo con el país de origen, los solicitantes deben realizar los dos pasos indicados en la anterior sección del presente documento: "Pasos para postularse". El DAAD Portal estará habilitado para realizar postulaciones, únicamente durante las seis semanas anteriores al cierre de la convocatoria.

Es muy importante preparar la postulación con suficiente antelación. Si surge algún inconveniente técnico con el DAAD Portal, en la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no podremos ayudar ni orientar, ya que se trata de una herramienta administrada directamente desde Alemania. En ese caso, usted deberá comunicarse directamente, en inglés o en alemán, con el personal de servicio técnico del DAAD en Alemania. Le recomendamos enfáticamente no dejar la postulación para el último momento, ya que la respuesta y solución de inconvenientes técnicos en el DAAD Portal puede requerir varios días.

El DAAD no informará sobre la documentación faltante y solo considerará las postulaciones completas que cumplan con todos los requisitos. Por regla general, el DAAD no puede confirmar la recepción de la documentación.

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?

En el banco de becas del DAAD en Alemania (*Stipendiendatenbank*), se encuentra la lista de los documentos requeridos y en la presente sección de este documento informativo, usted puede orientarse sobre algunos detalles de los documentos que debe incluir.

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungstipendium - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

La siguiente lista resume los documentos que debe incluir en su postulación:

1. Formulario del DAAD (solicitud DAAD Portal)
2. Hoja de vida (máximo 3 páginas)
3. Lista de publicaciones (opcional, máximo 10 páginas)
4. Proyecto de investigación aprobado con los dos supervisores: el de la universidad de origen y el de la universidad alemana, más exposición de investigaciones anteriores (máximo 10 páginas)
5. Cronograma del proyecto de investigación y viajes de los supervisores (máximo 5 páginas)
6. Constancia de admisión o inscripción en el Doctorado en la universidad de origen.
7. Certificaciones académicas
8. Para las dos modalidades: Carta de aceptación/invitación de un tutor alemán y carta del tutor de la universidad de origen.
9. Para estancias en la modalidad cotutela: Para candidatos de esta modalidad es indispensable que incluyan una copia del convenio específico de cooperación suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana.
10. Certificados de idioma (alemán o inglés, dependiendo del idioma de la investigación)
11. Certificados laborales (opcionales. ¡No son requisito para postularse a esta convocatoria!)

¡Importante! Los documentos se suben a la plataforma online del DAAD Portal. Una vez se suben, de manera automática el sistema genera un resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que el candidato subió al DAAD Portal. ¡Ese documento constituye su postulación! Le recomendamos conservarlo.

¡ESTE AÑO EL DAAD NO SOLICITA CARTA DE RECOMENDACIÓN!

Por la situación del Coronavirus, la convocatoria de este año 2020 no solicita cartas de recomendación académicas, ni en la versión física ni en la versión digital de la postulación. De manera excepcional, para presentarse a esta convocatoria, esas cartas no hacen parte de los documentos requeridos.

Nota: La carta de recomendación académica es diferente a la carta de confirmación de la supervisión por parte de un tutor alemán. La carta de aceptación o invitación del tutor alemán sigue siendo necesaria para la postulación. Esta carta de aceptación o invitación se debe incluir de manera digital junto con los otros documentos requeridos por el DAAD Portal.

DETALLES Y RESPUESTAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?

Es indispensable que siga las instrucciones consignadas en el [Manual de uso del DAAD Portal](#).

¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?

La traducción libre corresponde a aquella que puede realizar usted mismo, sin necesidad de contratar a un traductor oficial. La copia simple de un documento oficial es aquella que no tiene ningún tipo de legalización o autenticación.

¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?

La hoja de vida debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión máxima de 3 páginas, en un formato tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes y no se requiere fotografía. El DAAD no exige un formato específico para presentar la hoja de vida. Si usted decide entregar este documento en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español.

¿Es requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?

Si bien es deseable que el candidato cuente con publicaciones, ya sea en contextos digitales o físicos, este no es un requisito para participar en la convocatoria. Si usted cuenta con publicaciones, puede incluirlas en su postulación, a modo de lista bibliográfica, que no supere las 10 páginas. El DAAD no tiene un formato específico, ni una forma de citación específica para esa lista. Solamente se deben incluir las publicaciones realizadas durante los últimos 5 años.

¿En qué idioma debo presentar el proyecto de investigación y cuál debe ser la extensión?

El proyecto debe presentarse en inglés o en alemán. Si usted decide presentarlo en alemán, debe incluir una traducción simple al inglés o al español. ¡En ningún caso se puede presentar el proyecto redactado solamente en español!

El contenido del proyecto debe tener una extensión máxima de 10 páginas. Las páginas de portada y bibliografía pueden ser adicionales. La exposición del proyecto tiene que estar aprobada por su tutor en Alemania y en su universidad de origen (Colombia/Ecuador/Perú/Venezuela). El proyecto debe incluir:

- Portada con el nombre de la persona que se postula, el título del proyecto, el área general y el área específica. Por ejemplo: Historia (Historia contemporánea alemana). Se solicita siempre indicar el área general y no solo la específica.
- Si el candidato no redactó su proyecto en inglés o alemán, debajo del título deberá indicar el nombre de la persona que hizo la traducción, mencionando en paréntesis: traductor.
- Resumen del proyecto en español con una extensión máxima de dos párrafos.
- Descripción del proyecto, con una explicación detallada del objetivo, la metodología y el nivel de preparación ya alcanzado.

Opcionalmente, puede incluir información sobre estudios o investigaciones que haya realizado y que considere relevantes para el proyecto previsto y para la asignación de la beca (en alemán o en inglés con una extensión máxima de 3 páginas).

¿En qué idioma debo presentar el cronograma del proyecto de investigación?

Se puede redactar en inglés o en alemán y no debe tener más de 5 páginas. Si decide presentarlo en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español. El cronograma debe contemplar todo el desarrollo de la investigación, incluyendo las fases de consulta de literatura, entregas al tutor, trabajos de campo cuando se requieren, tomas de muestras, encuestas, entrevistas, validación de datos, fases de escritura, posibles viajes de los supervisores y otros datos que sean relevantes.

¿Qué información debe contener la carta de aceptación/invitación del tutor de Alemania?

La carta debe estar redactada en inglés o en alemán y reunir las siguientes características:

- Firma y datos de contacto del profesor, membrete de la universidad y una antigüedad no superior a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria.
- Debe referirse explícitamente al título del proyecto propuesto por el candidato explicando su importancia e informando el alcance del apoyo que brindará al candidato tanto en lo referente a la asesoría científica como en el acceso a equipos, materiales y/o infraestructura necesaria para la investigación.
- Debe especificar el idioma en el que se realizarán las asesorías, y el idioma en el que se escribirá la investigación.

El DAAD no acepta cartas de tutores o de universidades alemanas que sean enviadas de forma separada a la postulación. Usted mismo debe recibirla e incluirla en su postulación. No es requisito que las cartas sean originales. Se aceptan digitales.

¿Qué información debe contener la carta de aval del tutor de la universidad de origen?

La carta debe estar redactada en inglés o en alemán y reunir las siguientes características:

- Firma y datos de contacto del profesor, membrete de la universidad y una antigüedad no superior a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria.
- Debe referirse explícitamente al título del proyecto propuesto por el candidato y explicar la importancia de realizar la estancia en Alemania.

¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?

Para postularse a esta convocatoria debe incluir copias simples de las siguientes certificaciones académicas, junto con su respectiva traducción libre al inglés o alemán. ¡IMPORTANTE! Es indispensable que incluya los certificados en su idioma original, tal y como los expidió la/las universidades en donde estudió, seguidos de su respectiva traducción simple:

- Certificado de finalización de colegio del país de origen (por ejemplo, para Colombia: ICFES), que corresponde al *School leaving certificate* (en inglés) o al *Hochschulzugangsberechtigung/Hochschulreifeprüfung* (en alemán). Aunque se trate de estancias doctorales, es indispensable incluir este certificado.
- Diplomas de grado de los estudios universitarios (Pregrado y Maestría). No se deben incluir Actas de grado, a menos que éstas incluyan información adicional y relevante, como obtención de tesis meritorias, mejor estudiante de la carrera o reconocimientos académicos excepcionales. ¡IMPORTANTE! El Acta de grado en ningún caso reemplaza el Diploma.
- Certificados de notas de estudios universitarios con el promedio académico (Pregrado y Maestría) que incluyan una aclaración sobre la escala de calificación en el país en donde se haya obtenido el título (nota más alta, nota más baja, nota mínima aprobatoria, etc.).

Cada certificación académica debe estar acompañada de su respectiva traducción y debe marcarse y subirse al DAAD Portal en la categoría correspondiente. Por ejemplo, para el título de maestría: "Master degree_Spanish" y "Master degree_English" se suben al Portal en la categoría "Certificate".

Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?

Los procesos de legalización, traducción oficial, apostillas y autenticación de documentos no son requisito para postularse a esta convocatoria.

Las universidades alemanas normalmente le solicitarán realizar legalizaciones, traducciones oficiales y autenticaciones, como parte de los requisitos para la solicitud de cupo o la formalización de la inscripción. Para informarse detalladamente sobre esos procesos, usted puede revisar la sección [Solicitud de cupo y admisión a las universidades alemanas](#), en la página web de la Oficina Regional del DAAD en Bogotá.

¡IMPORTANTE! Aunque usted ya haya realizado esos procesos, le solicitamos que por favor no incluya documentos legalizados en su postulación en el DAAD Portal.

¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?

Para postularse a esta convocatoria el DAAD no establece exámenes ni puntajes específicos y acepta cualquier certificado de idiomas que compruebe el nivel de conocimientos de inglés o alemán que corresponda a su caso particular, de acuerdo con el requisito que le haya informado la universidad, centro de investigación o tutor del doctorado que realizará. En este programa de becas, el DAAD tendrá en cuenta los certificados, ya sean exámenes o cursos, de cualquier instituto de enseñanza de idiomas, sin importar la fecha de expedición.

No obstante, el DAAD espera que si usted planea realizar su investigación en inglés, tenga la capacidad suficiente para comunicarse fluidamente de manera escrita y hablada, y así enfrentar

con éxito una investigación doctoral en ese idioma. Por su parte, si planea realizar la investigación en alemán, debe demostrar un nivel de alemán de por lo menos B1 en el momento de la solicitud.

¿Debo incluir certificados laborales?

La experiencia laboral no es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Sin embargo, si usted lo considera conveniente y ya cuenta con experiencia laboral relevante para la investigación doctoral que planea realizar, puede incluir máximo 3 certificados laborales con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. ¡No es un requisito hacer traducciones oficiales!

¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?

Solicitamos que se oriente únicamente por los documentos requeridos por el DAAD en el marco de esta convocatoria. Por favor no incluya documentos adicionales ni soportes de su hoja de vida.

CRITERIOS DE SELECCIÓN

¿Cuáles son los principales criterios de selección?

Además del estricto cumplimiento de los requisitos, la selección se concentra en la evaluación del proyecto de investigación presentado por el candidato. Por eso recomendamos que esté bien redactado, articulado y sea realizable en el periodo que comprende la financiación de la beca del DAAD.

RESULTADOS Y CALENDARIO

¿Cuándo se dan a conocer los resultados?

Entre marzo y abril de 2021 el DAAD en Alemania informa los resultados. Antes de esa fecha, ni la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, ni el DAAD en Alemania, podrán dar ninguna información al respecto.

Usted recibirá un correo electrónico notificando el envío de un mensaje a través del DAAD Portal y en ese mensaje encontrará la carta con la respuesta, ya sea positiva o negativa, del comité de selección del DAAD. El DAAD no enviará un reporte ni explicará las razones por las cuales niegue una beca.

¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?

En este programa de becas el DAAD financia estancias de máximo 24 meses, en cualquiera de las dos modalidades previstas. El periodo de financiación otorgado por el DAAD en el marco de este programa de becas se puede programar en una sola estancia continua o de manera discontinua, distribuido en varias estancias en Alemania a partir de abril/mayo 2021.

La convocatoria informa condiciones generales acerca de la distribución de los periodos y la financiación, pero el comité de selección del DAAD será quien defina la duración específica que se otorga a cada becario y la informará en la respectiva carta de adjudicación.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

En caso de recibir la beca del DAAD, el viaje a Alemania se realizaría a partir de abril y mayo del 2021 para iniciar el curso de alemán. En esa medida, le recomendamos reservar una cita de solicitud de visa a través del sistema online que se encuentra en la página web de la Embajada de Alemania 2-3 meses antes de la fecha planeada del viaje a Alemania.

El trámite de solicitud de visa se debe realizar de manera independiente directamente ante la Embajada de Alemania en su país de origen. El DAAD no puede reservar citas de solicitud de visa para los becarios de este programa, ni tampoco puede informar detalles sobre los requisitos y procesos de visado.

Por favor revise la información disponible en la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen:

Información de la Embajada de Alemania en Colombia

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Informaciones sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)

[Preguntas frecuentes relativas a los visados](#)

Información de la Embajada de Alemania en Perú

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Información sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)

Información de la Embajada de Alemania en Ecuador

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre el comprobante de financiación para estadías prolongadas](#)

Información de la Embajada de Alemania en Venezuela

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información general sobre el trámite de la visa nacional “D”](#)

[Hoja informativa sobre la Visa Nacional \(D\) para postulantes a estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre la Visa para Investigadores y Científicos \(D\)](#)

¡IMPORTANTE! El tiempo de trámite de visa para los becarios del DAAD es considerablemente más corto que el de las personas que viajan a Alemania sin beca del DAAD.

Para informarse al respecto, se puede consultar la sección “Ocho pasos hacia Alemania”, en el apartado [Solicitar visa](#).

DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, por favor revise detalladamente todos los enlaces y documentos que componen la convocatoria en la plataforma del DAAD en Alemania.

En caso de preguntas con respecto a este documento informativo, puede contactar a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá. En ese caso, solicitamos escribir en el asunto de su email: *Preguntas convocatoria Doctorado binacional/cotutela (candidato de Perú, o el país del que usted sea originario)*.

Oficina Regional del DAAD en Bogotá

Email: doctorado.bogota@daad.de

www.daad.co

www.facebook.com/DAADColombia

www.twitter.com/DAADColombia

www.instagram.com/DAADColombia

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, usted debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, en inglés o en alemán.

Sección de soporte técnico DAAD Bonn

Tel. (+49) 228 882 888

E-mail: portal@daad.de

Fecha de actualización: 13 de julio de 2020